

condizioni generali di vendita

General terms of sale | Conditions generales de vente | Allgemeine verkaufsbedingungen

1. Normativa Contrattuale

Le presenti condizioni generali, salvo eventuali modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita fra noi e l’acquirente, quindi tanto il contratto concluso con l’accettazione del presente ordine che qualsiasi contratto futuro relativo alle forniture dei prodotti della nostra società ordinati con successive e distinte commissioni. Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le offerte, le transazioni, gli accrediti o gli abbuoni dai nostri Agenti o altri intermediari, non sono validi se non accettati per iscritto dalla nostra sede e sono comunque limitati ai contratti cui si riferiscono.

2. Oggetto della Fornitura

La fornitura comprende solamente le prestazioni, i materiali ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d’ordine o in altre comunicazioni scritte provenienti da noi. Il testo della nostra conferma d’ordine prevarrà in ogni caso sul testo difforme della eventuale offerta o della ordinazione. L’esecuzione parziale dell’ordine senza preventiva conferma non significa nostra approvazione per l’intero ordine, bensì approvazione parziale relativamente alla merce consegnata. In questo caso la consegna della merce al vettore equivarrà ad accettazione da parte dell’acquirente della nuova proposta contrattuale.

3. Conferma d’Ordine

Qualora nella nostra conferma d’ordine esistano differenze nei singoli elementi che la compongono rispetto alle intese o alle ordinazioni, il compratore che non abbia contestato tali differenze con lettera raccomandata spedita entro dieci giorni dalla ricezione della conferma, è tenuto ad accettarla così come è stata redatta.

4. Consegne

La merce è di norma consegnata “franco-magazzini Ceramica Fondovalle”, anche se venduta “franco arrivo” o “franco domicilio del compratore”, viaggia a rischio e a pericolo di quest’ultimo ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale il compratore - effettuate le opportune verifiche – dovrà sporgere eventuali reclami. L’appuntamento della merce, semprechè disponibile al momento dell’ordine, e fatto salvo quanto previsto al punto 1, non potrà essere richiesto prima di 3 giorni lavorativi dal ricevimento da parte nostra dell’ordine stesso. Le spedizioni, via mare o via terra, concernenti forniture sull’estero, vengono effettuate in base alle condizioni scelte di volta in volta, riportate negli “Incoterms” approvati dalla Camera di Commercio Internazionale nel 1990 e nei successivi.

5. Termini di Consegna

I termini di consegna decorrono dal giorno della conclusione del contratto e, salvo espressa pattuizione scritta, devono considerarsi non strettamente vincolanti. Se espressi in numero di giorni, si intendono riferiti a giorni lavorativi. In caso di ritardo, anche parziale, nella consegna, il Compratore avrà diritto di annullare soltanto la parte dell’ordine relativa alla merce non consegnata dandone comunicazione a Ceramica Fondovalle Spa a mezzo raccomandata con avviso di ricezione entro 45 giorni dalla scadenza del termine. Tuttavia tale comunicazione resterà senza effetto qualora Ceramica Fondovalle Spa, entro 30 giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione, consegni tutti i prodotti ordinati. E’ comunque esclusa ogni responsabilità di Ceramica fondovalle Spa per danni derivanti da ritardo o mancata consegna (totale o parziale)della merce, salvi i casi di dolo o colpa grave. Quando siano intervenute modificazioni del contratto, il termine resta prorogato per un periodo uguale a quello inizialmente stabilito. Ogni causa di forza maggiore sospende la decorrenza del termine per tutta la durata della causa stessa.

6. Pagamenti

Il luogo di pagamento è fissato presso la nostra sede Amministrativa in Maranello frazione Torre Maina (MO) anche nel caso di emissione di tratte o ricevute bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari: eventuale deroga a quanto sopra sarà valido soltanto se da noi concessa in forma scritta. Per le fornitore di materiali di importo inferiore a 1.000 euro, verrà emessa ricevuta bancaria con scadenza a 60 gg dalla data fattura, Iva compresa, indipendentemente dalle normali condizioni riservate all’acquirente. Per i pagamenti previsti in più rate, l’importo dell’Iva sarà comunque riscosso a

mezzo ricevuta bancaria con scadenza a 30 giorni dalla fattura. Il ritardo del pagamento, anche parziale, delle nostre fatture oltre la pattuita scadenza, darà luogo come previsto per legge all’immediata decorrenza degli interessi di mora, calcolati al tasso del 8% annuo. Inoltre il mancato o ritardato pagamento, anche parziale delle fatture, - per qualsivoglia ragione – ci darà diritto impregiudicata ogni altra iniziativa, di pretendere il pagamento anticipato delle restanti forniture. Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, del prezzo o del corrispettivo nei termini pattuiti è causa di risoluzione ex art. 1456 cod.civ. del contratto cui si riferisce e giustifica in goni caso, ex art. 1460 del Cod. Civ., il rifiuto di adempiere eventuali ulteriori obbligazioni contrattuali e di annullare l’evasione di eventuali altri ordini in corso, senza che il compratore, possa avanzare pretesi di compensi, indennizzi o altro.

7. Solve et Repete

Nessuna eccezione, salvo quelle di nullità, annullabilità e rescissione del contratto, può essere opposta all’acquirente, al fine di ritardare o evitare il pagamento.

8. Riserva di Proprietà

Nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato – in tutto o in parte – dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà di Ceramica Fondovalle Spa fino all’integrale pagamento del prezzo.

9. Garanzia e relativa clausola compromissoria

I nostri materiali sono garantiti conformi alle norme UNI-DIN-EN attualmente in vigore. La nostra garanzia è limitata ai materiali di prima scelta, con tolleranza del 5% circa. Qualsiasi garanzia per vizi rimane quindi espressamente esclusa per i materiali di seconda e terza scelta o di stock e per le partite occasionali. Le collezioni di Ceramica Fondovalle sono materiali soggetti a variazioni cromatiche come espressamente indicato sui nostri cataloghi. Controllare e miscelare il materiale prima della messa in opera. Non si accettano contestazioni per il materiale posato. Eventuali reclami e contestazioni dovranno essere notificati, a pena di decadenza, a mezzo lettera raccomandata, unicamente presso la nostra Sede Amministrativa di Torre Maina, prima della posa in opera del materiale e comunque entro il termine perentorio di giorni otto dalla ricezione del materiale e in ogni caso prima della sua successiva vendita a terzi. La posa in opera del materiale determina la decadenza dell’azione per vizi tanto palesi che occulti, importando rinuncia implicita alla garanzia di cui all'art. 1490 c.c. Le differenze di tonalità non possono essere denunciate come vizio del materiale. In ogni caso la nostra garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale riscontrato difettoso con esclusione di ogni ulteriore e diversa obbligazione. Eventuali contestazioni sul materiale non daranno diritto all’Acquirente di sospendere o ritardare in tutto o in parte il pagamento nei termini pattuiti, ai sensi del precedente articolo 7. Ogni questione relativa all’accertamento dei vizi, del diritto alla garanzia, alla determinazione del danno e alla sua quantificazione che non possa essere bonariamente risolta tra le parti sarà rimessa ad arbitrato irrituale con arbitro unico da costituirsi e svolgersi secondo il regolamento della Camera Arbitrale Ceramica istituita presso il Centro Ceramico di Bologna che le parti dichiarano di accettare incondizionatamente ed inappellabilmente.

10. Foro Competente

Fermo restando quanto previsto al punto 9, foro esclusivamente competente per tutte le controversie sarà il Foro di Modena.

11. Effettività di ciascuna condizione

Le condizioni generali di vendita sopra riportate non devono assolutamente intendersi come clausole di puro stile. Esse sono effettive e rappresentano fedelmente la volontà negoziale delle parti.

1. Regulation of Agreement

Except in the event of amendments or exceptions agreed upon in writing, the general conditions hereunder shall govern all sales agreement between ourselves and the purchaser, and therefore both the agreement entered into with the acceptance of the order hereunder and any other agreements entered into in the future relating to products produced by our company and ordered at a future date. Changes in the general conditions of sale, offers, negotiations, credits or rebates put into practice by our Agents or other intermediaries are not valid unless accepted in writing by our head office and, in any case, are limited solely to the agreements concerned thereby.

2. Scope of the supply

The supply comprises solely the services, materials, and quantities specified in our order confirmation or in any other written notification sent by ourselves. In the event of discrepancies between the wording of the offer and the order, the wording of our order confirmation shall prevail. Partial processing of the order without prior confirmation shall not constitute our approval of the entire order, simply partial approval relating to the goods delivered. In this case, delivery of the goods to the carrier shall constitute acceptance by the purchaser of the new agreement proposal.

3. Order Confirmation

If our order confirmation contains differences between the individual items included and the agreements or orders which the purchaser fails to dispute with a recorded delivery letter sent within ten days of receipt of the confirmation, the purchaser shall accept the confirmation as it stands.

4. Deliveries

The goods are usually delivered ex warehouse at the Ceramica Fondovalle warehousing facilities, even if sold CP or CPT purchaser’s works, shall travel at the latter’s risk and peril and all our responsibility in relation to the purchaser ceases upon delivery to the carrier. The latter shall then carry out the appropriate checks and, in the event, file the relative claims. Assuming the goods are available when the order is placed, and without prejudice to the provisions of Article 1 hereinabove, the preparation of such goods may not be requested until 3 working days after we have received the said order. Shipments sent abroad, either by sea or by ground, shall be governed by the conditions chosen as and when from the Incoterms approved by the International Chamber of Commerce in 1990, or in subsequent versions.

5. Delivery terms

The delivery terms apply from the day on which the agreement is entered into and, unless expressly agreed in writing, shall be deemed not strictly binding. If expressed in terms of number of days, such days are understood as working days. In the event of delays in delivery, the purchaser shall be entitled to cancel solely the part of the order concerning the goods not yet delivered, giving Ceramica Fondovalle S.p.A. notice thereof via recorded delivery letter with advice of receipt within 45 days of the expiry of the delivery term. Nevertheless, this notification shall remain without effect if Ceramica Fondovalle S.p.A. delivers all the products ordered within 30 working days of receipt thereof. In any case, Ceramica fondovalle S.p.A. cannot be held in any way liable for damage originating from delays in delivery or failure to deliver the goods (whether totally or partially), with the exception of cases of wilful misconduct or gross negligence. When they agreement has been amended, the term shall be extended by the same amount as that originally established. Any events of force majeure shall interrupt the term for the duration of the said event.

6. Payments

The place of payment is hereby established as our administrative premises in Torre Maina, Maranello (Modena), even in the event of issue of bank drafts or direct debits (without or without the crediting of the sum prior to collection), or of bills of exchange; any exception to the foregoing shall be valid solely if granted by ourselves in writing. For supplies of materials amounting to less than €1,000, a direct debit shall be set up with payment due 60 days from the invoice date, including VAT, regardless of the conditions normally reserved for the purchaser. For payments in instalments, the amount shall be collected via direct debit payable 30 days from the invoice date. Any delays in the payment,

even partial, of our invoices beyond the agreed expiry date shall result in the immediate application of the interest on arrears envisaged by law, calculated at a yearly rate of 8%. Furthermore, failure to pay or delays in payment of the invoices, even partly – for whatsoever reason it may occur - shall entitle us to claim the early payment of the other supplies, without prejudice to any further action we may deem appropriate. Failure to pay or delays in payment of the prices agreed, even partly, within the terms agreed, shall constituted grounds fro termination of the agreement concerned, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code, and shall validate – pursuant to Article 1460 of the Italian Civil Code - in any case - the refusal to fulfil further contractual obligations and to cancel any other pending orders, in which case the purchaser cannot file any claims for remuneration, compensation, or other such.

7. Solve et Repete (pay and then claim)

With the exception of the voidness or voidability or the agreement or of withdrawal therefrom, no objections may be laid against the purchaser in order to delay or avoid payment.

8. Ownership reservation

In the event that, due to contractual arrangements, payment is required - either in full or in part - after delivery, the products delivered shall remain our property until the payment in full of the price thereof.

9. Warranty and relative arbitration clause

Our materials are guaranteed in compliance with UNI-DIN-EN standards currently in force. Our guarantee only covers first-class products, with a fault tolerance of approximately 5%. Any guarantee concerning faults is therefore expressly excluded for second and third-class materials or old stock materials and for any non-compliant batches. The final colours of the Ceramica Fondovalle collections may vary, as clearly stated in our catalogues. Always check and mix the material before laying. We do not accept claims for materials that have already been laid. For claims and disputes to be taken into account, the Purchaser is required to inform Ceramica Fondovalle thereof via recorded delivery letter, sent solely to our administrative premises in Torre Maina, before laying the material and, in any case, within the binding term of 8 days of receipt of the material and prior to the subsequent resale thereof to third parties. Laying the material shall result in the forfeiture of the right to take action for obvious and hidden defects, and thus the implicit waiver of the warranty envisaged in Article 1490 of the Italian Civil Code. Differences in shade cannot be claimed to be a flaw in the material. In any case, our guarantee comprises solely the replacement of material found to be faulty, with any further, different obligations hereby expressly excluded. Any disputes concerning the material shall not entitle the purchase to withhold or delay payment of the amount due, or part thereof, within the terms agreed pursuant to Article 7 hereinabove. Any matter concerning the ascertainment of defects, the right to the warranty, and the establishment and quantification of damage not settled amicably by the parties, shall be settled by a sole arbitrator, with the arbitration proceeding to be established and run according to the Chamber of Arbitration set up at the Ceramic Centre in Bologna, whose decision the parties hereby declare they shall accept unconditionally and unappealably.

10. Competent authority

Without prejudice to the provisions of Article 9 hereinabove, the solely authority with jurisdiction to settle all disputes relating to hereto is the Court of Modena.

11. Validity of each condition

The general conditions of sale set out hereinabove shall not be considered merely formalities. They are both valid and faithfully representative of the contractual intent of the parties.

condizioni generali di vendita

General terms of sale | Conditions generales de vente | Allgemeine verkaufsbedingungen

1. Réglementation Contractuelle

Sous réserve de modifications ou de dérogations éventuelles établies par écrit, les présentes conditions générales règlentent tous les contrats de vente entre notre société et l’acheteur, c’est-à-dire le contrat conclu avec l’acceptation de la présente commande et tout contrat futur relatif aux fournitures des produits de notre société commandés à l’occasion de commandes successives et distinctes. Les variations des conditions générales de vente, les offres, les transactions, les crédits et les ristournes de la part de nos Agents ou autres intermédiaires, ne sont pas valables s’ils n’ont pas été acceptés par écrit par notre siège, et ils sont quoi qu’il en soit limités aux contrats auxquels ils se réfèrent.

2. Objet de la Fourniture

La fourniture comprend uniquement les prestations, le matériel et les quantités spécifiées dans notre confirmation de commande ou dans d’autres communications écrites provenant de nos bureaux. Le texte de notre confirmation de commande prévaudra toujours sur le texte non conforme de l’éventuelle offre ou de la commande. L’exécution partielle de la commande sans confirmation préalable n’exprime pas notre approbation relative à toute la commande, mais elle représente une approbation partielle concernant la marchandise livrée. Dans ce cas, la remise de la marchandise au transporteur équivaldra à l’acceptation de la part de l’acheteur de la nouvelle proposition de contrat.

3. Confirmation de Commande

Si notre confirmation de commande présente des différences au niveau des différents éléments qui la constituent par rapport aux accords et aux commandes, l’acheteur qui n’a pas contesté ces différences par lettre recommandée expédiée dans un délai de 10 jours à compter de la réception de la confirmation, est tenu de l’accepter telle qu’elle a été rédigée.

4. Livraisons

La marchandise est généralement livrée “franco-entrepôts Ceramica Fondovalle”, même si elle a été vendue “franco destinataire” ou “franco domicile de l’acheteur”, elle est transportée aux risques et périls de ce dernier et toute responsabilité de notre part prend fin avec la remise au transporteur, envers lequel l’acheteur - après avoir effectué les vérifications nécessaires - devra présenter les éventuelles réclamations. La préparation de la marchandise, à condition qu’elle soit disponible au moment de la commande, et sans préjudice du contenu du point 1, ne pourra pas être demandée avant trois jours ouvrables à compter de la réception de la commande de notre part. Les expéditions maritimes et terrestres concernant les fournitures à l’étranger, sont effectuées en fonction des conditions choisies au fur et à mesure, indiquées dans les “Incoterms” approuvés par la Chambre de Commerce Internationale en 1990 et successifs.

5. Délais de Livraison

Les délais de livraison prennent effet à compter du jour de la conclusion du contrat et, sauf accord écrit spécifique, ils sont réputés non strictement contraignants. S’ils sont exprimés en nombre de jours, ils se réfèrent à des jours ouvrables.

En cas de retard de livraison, même partiel, l’Acheteur aura le droit d’annuler uniquement la partie de la commande relative à la marchandise non livrée en le communiquant à Ceramica Fondovalle Spa par lettre recommandée avec avis de réception dans un délai de 45 jours à compter de l’échéance du délai. Toutefois, cette communication n’aura aucun effet si Ceramica Fondovalle Spa livre tous les produits commandés dans un délai de 30 jours ouvrables à compter de la réception de la communication. Ceramica fondovalle Spa est quoi qu’il en soit déchargée de toute responsabilité en cas de dommages dérivant d’un retard ou d’une livraison manquée (totale ou partielle) de la marchandise, sauf en cas de dol ou de faute grave. En cas de modifications du contrat, le délai reste prorogé pour une période égale à celui établi au départ. Toute cause de force majeure suspend l’échéance du délai pendant toute la durée de la cause.

6. Paiements

Le lieu de paiement est fixé en notre siège Administratif à Torre Maina, Maranello (Modène) également en cas d’émission de traites ou de reçus bancaires, ou de délivrance d’effets de change : toute dérogation éventuelle

à ce qui précède ne sera valable que si nous y avons consenti par écrit. Pour le fournisseur de matériel d’un montant inférieur à 1000 euros, on émettra un reçu bancaire avec échéance à 60 j. à compter de la date de la facture, TTC, indépendamment des conditions normales réservées à l’acheteur. Pour les paiements prévus en plusieurs échéances, le montant de la TVA sera quoi qu’il en soit encaissé moyennant un reçu bancaire avec échéance à 30 jours à compter de la facture. Le retard du paiement, même partiel, de nos factures outre l’échéance convenue, donnera lieu, tel que le prévoit la loi italienne, à l’échéance immédiate des intérêts de retard, calculés au taux annuel de 8 %. En outre, le non-paiement ou le paiement retardé, même partiel, des factures, - pour quelque raison que ce soit - nous donnera le droit, sans préjudice de toute autre initiative, de prétendre le paiement anticipé des fournitures restantes. Le non-paiement ou le paiement retardé, même partiel, du prix ou de la contrepartie dans les délais établis constitue une cause de résiliation en vertu de l’art. 1456 du Code Civil italien, du contrat auquel il se réfère et justifie quoi qu’il en soit, en vertu de l’art. 1460 du Code Civil italien, le refus d’accomplir d’autres obligations contractuelles éventuelles et l’annulation du traitement des autres commandes éventuelles en cours, sans que l’acheteur ne puisse avancer de prétentions de rétribution, d’indemnisation ou autre.

7. Solve et Repete

Aucune exception, sauf celle de la nullité, de l’annulabilité et la résiliation du contrat, ne peut être opposée à l’acheteur, afin de retarder ou d’éviter le paiement.

8. Réserve de Propriété

Si, en vertu d’accords contractuels, le paiement doit être effectué - entièrement ou en partie - après la livraison, les produits livrés restent notre propriété jusqu’au paiement intégral du prix.

9. Garantie et clause compromissoire correspondante

Notre matériel est garanti conforme aux normes UNI-DIN-EN actuellement en vigueur. Notre garantie est limitée au matériel de premier choix, avec une tolérance d’environ 5 %. Toute garantie couvrant les vices reste donc expressément exclue pour le matériel de deuxième et troisième choix ou de stock et pour les lots occasionnels. Les collections de Ceramica Fondovalle peuvent subir des variations chromatiques telles qu’on l’indique expressément dans nos catalogues. Contrôler et mélanger le matériel avant la pose. Aucune contestation ne sera acceptée concernant le matériel posé. Les éventuelles réclamations et contestations devront être notifiées, sous peine de déchéance, par lettre recommandée, uniquement en notre Siège Administratif de Torre Maina, avant la pose du matériel et quoi qu’il en soit dans un délai impératif de 8 jours à compter de la réception du matériel et quoi qu’il en soit avant sa vente successive à des tiers. La pose du matériel détermine la déchéance de toute action contre des vices manifestes et cachés, impliquant le renoncement implicite à la garantie visée à l’art. 1490 du Code Civil italien. Les différences de tonalité ne peuvent pas être déclarées comme un défaut du matériel. Quoi qu’il en soit, notre garantie comprend uniquement le remplacement du matériel défectueux, toute autre obligation étant exclue. D’éventuelles contestations relatives au matériel ne donneront pas le droit à l’Acheteur de suspendre ou de retarder entièrement ou en partie le paiement dans les délais convenus, en vertu de l’article 7. Toute question relative à la constatation des défauts, au droit à la garantie, à la détermination du dommage et à sa quantification ne pouvant pas être résolue à l’amiable entre les parties sera déférée à l’arbitrage libre d’un arbitre unique, qui sera constitué et qui se déroulera suivant le règlement de la Chambre d’Arbitrage institué au Centre Céramique de Bologne que les parties déclarent accepter sans conditions et sans appel.

10. Tribunal Compétent

Sans préjudice des dispositions du point 9, le tribunal exclusivement compétent pour toutes les controverses est celui de Modène.

11. Efficacité de chaque condition

Les conditions générales de vente indiquée ci-dessus ne sont en aucun cas des clauses de pur style. Elles sont effectives et représentent fidèlement la volonté de négociation des parties.

1. Vertragliche Vorschriften

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, unter dem Vorbehalt eventueller schriftlich vereinbarter Änderungen oder Ausnahmen, regeln alle Kaufverträge zwischen uns und dem Käufer, d.h. sowohl den mit der Annahme des vorliegenden Auftrags abgeschlossenen Vertrag als auch jeden zukünftigen Vertrag für die Lieferungen der Produkte unserer Gesellschaft, die mit anschließenden und getrennten Bestellungen bestellt wurden. Die Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Angebote, die Geschäfte, die Gutschriften oder die Rabatte unserer Agenten oder anderer Vermittler sind ungültig, wenn sie nicht schriftlich von unserer Gesellschaft akzeptiert wurden und sind auf jeden Fall auf die Verträge beschränkt, auf die sie sich beziehen.

2. Liefergegenstand

Die Lieferung enthält ausschließlich die Leistungen, die Materialien und Mengen, die in unserer Auftragsbestätigung oder anderen, von uns kommenden Mitteilung angegeben sind. Der Text unserer Auftragsbestätigung hat auf jeden Fall Vorrang im Vergleich zum abweichenden Text des eventuellen Angebots oder der Bestellung. Die Teilabwicklung des Auftrags, ohne eine vorherige Bestätigung, stellt nicht unsere Annahme des gesamten Auftrags dar, sondern die Teilannahme für die gelieferte Ware. In diesem Fall ist die Übergabe der Ware an den Spediteur gleichbedeutend mit der Annahme seitens des Käufers des neuen Vertragsvorschlags.

3. Auftragsbestätigung

Sollten in unserer Auftragsbestätigung Unterschiede bei den einzelnen Elementen, aus denen sie besteht, im Vergleich zu den Vereinbarungen oder Bestellungen vorhanden sein, muss der Käufer, der diese Unterschiede nicht innerhalb von zehn Tagen nach Eingang der Auftragsbestätigung per Einschreiben reklamiert hat, die Auftragsbestätigung so akzeptieren, wie sie ausgestellt wurde.

4. Lieferungen

Die Ware wird in der Regel “ab Lager Ceramica Fondovalle” geliefert, selbst wenn sie “frei Empfangsort” oder “frei Donnizil des Käufers” verkauft wurde, und wird auf Risiko und Gefahr des Käufers transportiert und jede Haftung unsererseits endet mit der Übergabe an den Spediteur. Bei diesem muss der Käufer - nach Durchführung angemessener Kontrollen - eventuelle Reklamationen anmelden. Die Bereitstellung der Ware, vorausgesetzt, dass sie im Moment der Bestellung verfügbar ist, und unter dem im Punkt 1 vorgesehenen Vorbehalt, kann nicht vor Ablauf von 3 Arbeitstagen nach Auftragseingang bei uns verlangt werden. Der Versand per Seefracht oder per Lkw bei Lieferungen ins Ausland wird auf der Grundlage der jeweils gewählten Bedingungen vorgenommen, die in den “Incoterms” aufgeführt sind, welche im Jahre 1990 und den anschließenden Jahren von der Internationalen Handelskammer verabschiedet wurden.

5. Lieferzeiten

Die Lieferzeiten beginnen am Tag des Vertragsabschlusses und sind, außer bei ausdrücklichen schriftlichen Vereinbarungen, als nicht streng bindend anzusehen. Wenn sie in einer Anzahl von Tagen ausgedrückt werden, beziehen sie sich auf Arbeitstage. Bei einer auch teilweisen Verspätung der Lieferung darf der Käufer ausschließlich den Teil des Auftrags annullieren, der die nicht gelieferte Ware betrifft und muss die Fa. Ceramica Fondovalle Spa per Einschreiben mit Rückschien innerhalb von 45 Tagen nach Ablauf des Termins darüber benachrichtigen. Diese Mitteilung wird aber keine Auswirkung haben, wenn die Fa. Ceramica Fondovalle Spa innerhalb von 30 Arbeitstagen nach Eingang der Mitteilung alle bestellten Produkte ausliefert. Es ist auf jeden Fall jegliche Haftung seitens der Fa. Ceramica Fondovalle Spa ausgeschlossen für Schäden, die durch die verspätete oder fehlende Lieferung (gesamt oder zum Teil) der Ware verursacht werden, außer in Fällen von Vorsatz oder grob fehlerhaftem Verhalten. Wenn Änderungen am Vertrag vorgenommen wurden, wird der Termin um den gleichen Zeitraum verlängert, der anfänglich vereinbart worden ist. Jeder Fall von höherer Gewalt unterbricht den Ablauf des Termins für den gesamten Zeitraum, in dem die höhere Gewalt vorhanden ist.

6. Zahlungen

Der Zahlungsort ist unser Verwaltungssitz in Torre Maina, Maranello (MO), auch bei Ausstellung von Tratten oder bei Bankeinzügen bzw. bei Ausstellung von Wechseln. Eventuelle Ausnahmen vom o.g. Punkt sind nur nach

schriftlicher Genehmigung von uns gültig. Für Materiallieferungen mit einem Betrag unter 1.000 Euro wird eine Bankeinzugsermächtigung, mit einer Frist von 60 Tagen nach Rechnungsdatum, einschließlich MwSt., ausgestellt, unabhängig von den normalen, dem Käufer gewährten Bedingungen. Bei Zahlungen für die mehrere Raten vorgesehen sind, wird der Betrag der Mehrwertsteuer auf jeden Fall über den Bankeinzug, mit einer Frist von 30 Tagen nach Rechnungsdatum, eingezogen. Die verspätete Zahlung, auch nur zum Teil, unserer Rechnungen, über das Verfalldatum hinaus, führt, wie gesetzliche vorgesehen, zur unverzüglichen Belastung der Verzugszinsen, die mit einem Prozentsatz von 8%/Jahr berechnet werden. Die fehlende oder verspätete Zahlung, auch nur zum Teil, der Rechnungen - aus gleich welchem Grund - gibt uns das Recht, unter dem Vorbehalt weiterer Initiativen, die Vorauszahlung der verbleibenden Lieferungen zu verlangen. Die fehlende oder verspätete Zahlung, auch nur zum Teil, des Preises oder des Betrags innerhalb der vereinbarten Fristen bewirkt nach Art. 1456 ital. BGB die Auflösung des Vertrags, auf den sich die Zahlung bezieht, und rechtfertigt auf jeden Fall nach Art. 1460 ital. BGB die Verweigerung der Erfüllung eventueller weiterer Vertragspflichten und die Annullierung der Auslieferung weiterer, laufender Bestellungen, ohne dass der Käufer Entschädigungen, Ersatz oder ähnliches fordern kann.

7. Solve et Repete

Keine Ausnahme, außer bei Nichtigkeit, Annullierbarkeit oder Rücktritt vom Vertrag, kann vom Käufer geltend gemacht werden, um die Zahlung zu verzögern oder zu vermeiden.

8. Eigentumsvorbehalt

Wenn die Zahlung aufgrund von vertraglichen Vereinbarungen - ganz oder zum Teil - nach der Lieferung ausgeführt werden muss, bleiben die gelieferten Produkte unser Eigentum bis zu vollständigen Bezahlung des Preises.

9. Garantie und entsprechende Schiedsklausel

Unser Material wird in Bezug auf die Konformität mit den derzeit gültigen UNI-DIN-EN-Normen garantiert. Unsere Garantie ist auf das Material der ersten Wahl begrenzt, mit einer Toleranz von ca. 5%. Gleich welche Garantie gegen Mängel ist deshalb ausdrücklich für das Material der zweiten und dritten Wahl oder das Stockmaterial und für Sonderangebote ausgeschlossen. Bei den Kollektionen der Ceramica Fondovalle handelt es sich um Material, das chromatischen Veränderungen unterliegt, so wie es ausdrücklich in unseren Katalogen angegeben ist. Vor der Verlegung muss das Material kontrolliert und gemischt werden. Reklamationen für bereits verlegtes Material werden nicht akzeptiert. Eventuelle Reklamationen und Beanstandungen müssen, bei sonstigem Verfall, innerhalb einer unwiderruflichen Frist von 8 Tagen nach Materialempfang und auf jeden Fall vor Weiterverkauf an Dritte, per Einschrieben, ausschließlich an unseren Verwaltungssitz in Torre Maina gemeldet werden. Die Verlegung des Materials bewirkt den Verfall des Mängelrügerechts für offensichtliche oder versteckte Mängel und stellt den ausdrücklichen Verzicht auf die Garantie nach Art. 1490 ital. BGB dar. Die Unterschiede in den Farben können nicht als Materialmangel reklamiert werden. Auf jeden Fall sieht unsere Garantie ausschließlich den Austausch des als defekt angesehenen Materials vor, mit Ausschluss jeder weiteren und anderen Verpflichtung. Eventuelle Reklamationen des Materials berechtigen den Käufer nicht die innerhalb der vereinbarter Fristen durchzuführende Zahlung, insgesamt oder zum Teil, einzustellen oder zu verzögern, im Sinne des vorhergehenden Artikels 7. Jede Unstimmigkeit im Zusammenhang mit der Feststellung der Mängel, dem Recht auf Garantie, der Bestimmung des Schadens und seiner Quantifizierung, die nicht über eine gütlich Einigung zwischen den Parteien beseitigt werden kann, wird einem freien Schiedsspruch durch einem Schiedsrichter unterstellt, der nach der Verordnung der beim Keramikzentrum in Bologna eingerichteten Schiedskammer erfolgt. Die Parteien verpflichten sich, diesen Schiedsspruch vorbehaltlos und unanfechtbar zu akzeptieren.

10. Zuständiger Gerichtsstand

Unbeschadet der im Punkt 9 enthaltenen Bedingungen ist der alleinig zuständige Gerichtsstand für alle Streitfälle das Gericht Modena.

11. Effektivität jeder Bedingung

Die oben aufgeführten Allgemeinen Geschäftsbedingungen dürfen nicht als reine Stilklauseln verstanden werden. Sie sind effektiv und stellen getreu die Verhandlungsabsicht der Parteien dar.